

Porównanie tłumaczeń Przysłów 24:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Głupi zamysł to grzech, a szyderca jest ohydą u ludzi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Głupi zamysł to grzech, a szydercą brzydzą się ludzie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Obmyślanie głupoty <i>jest</i> grzechem, a szyderca budzi odrazę w ludziach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zła myśl głupiego jest grzechem, a pośmiewca jest obrzydliwością ludzką.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Myśl głupiego jest grzech, a brzydlivością ludzką obmówca.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Knowania głupoty są grzechem, szyderca jest wstrętny ludziom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zamysł głupca jest grzechem, a szyderca jest ohydą dla ludzi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zamysłem głupoty jest grzech, szyderca budzi odrazę u ludzi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Głupota wiedzie do grzechu, szyderca budzi odrazę w ludziach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zamysł głupiego jest grzechem, a szyderca budzi odrazę wśród ludzi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	а безумний вмирає в гріхах. Нечистота пристане до чоловіка губителя
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Grzech jest niedorzecznym przedsięwzięciem, a szyderca ohydą dla ludzi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Rozpasanie głupoty jest grzechem, a szyderca jest obrzydliwością dla ludzi.